

CITIZEN

Micro Computer

ELECTRONIC CALCULATOR

SDC-9008N/SDC-9010N/SDC-9012N

Instruction Manual

Manual de Instrucciones

Livro de Especificações

Anweisungshandbuch

Manuel d'instructions

Istruzioni all'uso

Gebrauchsanweisung

Manual

Инструкция по эксплуатации

طريقة الاستخدام

Peraturan pemakaian

指导说明书

Εγχειρίδιο χρήσης

The unit complies with the requirements of Directive 89 / 336 / EEC as amended by 93 / 68 / EEC

CE

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-15, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 108-8511, Japan

E-mail: sales-oc@systems.citizen.co.jp

http://www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN is a registered trademark of CITIZEN WATCH CO. LTD., Japan.
CITIZEN is a name registered at CITIZEN WATCH CO. LTD., Japan.
TRADE MARK CITIZEN is a trademark of CITIZEN WATCH CO. LTD., Japan.
Design and specifications are subject to change without notice.

Printed in China

[M+] : Speicher geladen

[E] : Überlafffehler

[TAX+]: Betrag mit Steuer

[TAX-]: Betrag ohne Steuer

[TAX] : Steuer

[TAX%]: Steuersatz

[SET] : Steuersatz eingeben

[MU] : Erhöhen/reduzieren

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Aufunden/abunden

[MU] : (SDC-9010N/SDC-9012N)

Italiano

CARATTERISTICHE:
1. Calcolatrice da tavolo alimentata a batterie e ad energia solare.
2. Schermo a cristalli liquidi FEM a 8 cifre (SDC-9008N) 10 cifre (SDC-9010N) 12 cifre (SDC-9012N).
3. Funzione di spegnimento automatico.
4. Calcolo delle imposte.

TASTO/SCHERETTO/ SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULLO SCHERMO:
ON [CE/C] : Tasto Accensione/Tasto Cancella immissione/ Cancellà

[M+] : Tasto memoria più

[M-] : Tasto memoria meno

[MRC] : Tasto richiamo/cancellazione memoria

[C-] : Meno (negativo)

[M] : Memoria carica

[E] : Errore overflow (numero troppo grande)

[TAX+]: Quantità con imposta

[TAX-] : Importo senza imposta

[TAX] : Imposta

[TAX%]: Tasso di imposta

[SET] : Imposta tasso

[MU] : Tasto Mark up/Mark down

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Selezione arrotonda/arrotonda per difetto / arrotonda per eccesso (SDC-9010N/SDC-9012N)

Nederlands

KENMERKEN:
1. Rekenmachine werkt op zonne-energie of batterij.
2. 8-cijferig (SDC-9008N) 10-cijferig (SDC-9010N) 12-cijferig (SDC-9012N) FEM vloeibaar kristallen scherm.
3. Automatische stroomafsluiting.
4. Belasting berekening.

TOETS/EN/SCHAKELAARS/WEERGAVEN TEKENS
IDENTIFICATIE:
ON [CE/C] : Stroom aan/Wis invoer toets/Wis toets

[M+] : Geheugen plus toets

[M-] : Geheugen min toets

[MRC] : Geheugen oproep toets/wis toets

[C-] : Min (negatief)

[M] : Geheugen opgeladen

[E] : Overvloed fout

[TAX+] : Hooftbedrag met belasting

[TAX-] : Hooftbedrag zonder belasting

[TAX] : Belasting

[TAX%]: Belastingpercentage

[SET] : Waarde instellen

[MU] : Verhoog/verlaag toets

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Afronden/afronden-beneden/afronden-boven

[MU] : schakelaar (SDC-9010N/SDC-9012N)

中文

特色:
1. 电池与太阳能电源计算器
2. 8 位数 (SDC-9008N) 10 位数 (SDC-9010N) 12 位数 (SDC-9012N) FEM 液晶屏幕
3. 自动关闭电源功能
4. 税额计算

按键 / 开关 / 符号定义:
ON [CE/C] : 电源开关/清除前次输入值键/清除键

[M+] : 记忆量加计算键

[M-] : 记忆量减计算键

[MRC] : 显示记忆量累计合 / 清除记忆键

[C-] : 减号 (负号)

[M] : 记忆加载

[E] : 溢数错误

[TAX+] : 税额总额

[TAX-] : 税额

[TAX%]: 税率

[SET] : 设定比率

[MU] : 标记 / 标记取消键

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : 指定小数字/减少小数字/增加小数字

数选并键 (SDC-9010N/SDC-9012N)

Bahasa Indonesia

KEISTIMEWAAN:
1. Berdaya dengan bateri dan matahari mesin hitungan.
2. 8-digit (SDC-9008N) 10-digit (SDC-9010N) 12-digit (SDC-9012N) FEMcraian kristal pameran...
3. Auto-power-off berisiti.
4. Pajak berhitung.

KEY/SWITCH/DISPLAY LAMBAANG PENGKENALAN:
ON [CE/C] : Berdaya star/Corot maink key/Corot key

[M+] : Memory tambah key

[M-] : Memory kurang key

[MRC] : Memory kembali key / Corot key

[C-] : Kurang (negatif)

[M] : Memory diisi

[E] : Overflow-error

[TAX+] : Tambah pajak

[TAX-] : Tanya pajak

[TAX] : Pajak

[TAX%]: Tarif pajak

[SET] : Set tarif

[MU] : Mark-up/mark down key

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Round-off/round-down/round-up switch (SDC-9010N/SDC-9012N)

Polish

DANE TECHNICZNE I FUNKCJE OBLICZENIOWE:

digitos (SDC-9010N) 12 digitos (SDC-9012N).

3. Función apagado automático.

4. Cálculo de impuestos.

IDENTIFICACIONES DE SÍMBOLOS DE TECLLA / SELECTOR/PANTALLA:
ON [CE/C] : Tecla de encendido /borrar ingreso de dato/Tecla de Borrar

[M+] : Tecla de memoria positiva

[M-] : Tecla de memoria negativa

[MRC] : Tecla de recobrar/borrar memoria

[C-] : Menos (negativo)

[M] : Memoria cargada

[E] : Error de desbordamiento

[TAX+] : Monto con impuesto

[TAX-] : Monto sin impuesto

[TAX] : Impuesto

[TAX%]: Taza del impuesto

[SET] : Ajustar taza

[MU] : Tecla de aumento/descuento

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Selector de redondeo apagado / hacia abajo / hacia arriba (SDC-9010N/SDC-9012N)

Français

CARACTÉRISTIQUES :
1. Calculatrice de bureau à batterie et solaire.
2. Affichage à cristaux liquides FEM 8 chiffres (SDC-9008N) 10 chiffres (SDC-9010N) 12 chiffres (SDC-9012N).
3. Fonction d'extinction automatique.
4. Calcul des taxes.

1. Kalkulator biurkowy, zasilany energią słoneczną i bateriami
2. 8-cyfrowy (SDC-9008N) 10-cyfrowy (SDC-9010N) 12-cyfrowy (SDC-9012N) wyświetlacz ciekłokrystaliczny.
3. Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania.
4. Obliczanie podatków.

PRZYCIŚK/WYŁĄCZNIK/IDENTYFIKACJA SYMBOLI WYŚWIETLACZA:
ON [CE/C] : Włączenie zasilania/Kasowanie wyprodukowanych danych danych/Kasowanie całkowite

[M+] : Przycisk dodawania do pamięci

[M-] : Przycisk odejmowania od pamięci

[MRC] : Przycisk wyświetlania / kasowania pamięci

[C-] : Przycisk znaku minus (wartości ujemnej)

[M] : Znak załadowania pamięci

[E] : Błąd przepełnienia

[TAX+] : Kwota z podatkiem

[TAX-] : Kwota bez podatku

[TAX] : PODATEK

[TAX%]: Śawka podatkowa

[SET] : Ustawianie wartości

[MU] : Przycisk zaznaczania w górę/w dół

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Przełącznik zaokrąglania/zakrąglania w górę/w dół / zaokrąglania w górę (SDC-9010N/SDC-9012N)

Danish

INDHOLD:
1. Batter og soldrivet bord-lommeregner.
2. 8-cifret (SDC-9008N) 10-cifret (SDC-9010N) 12-cifret (SDC-9012N) FEM display med flydende krystal.

4. Automatisk slukning af strøm.

4. Sluttebergning.

TAST/KONTAKT/DISPLAY SYMBOLER FORKLARINGER:
ON [CE/C] : Tænd/Slut indtastet tal/Sluttest

[M+] : Vist tal lægges til i hukommelse

[M-] : Vist tal trekkes fra i hukommelse

[MRC] : Hent i hukommelse/slette-tast

[C-] : Minus (negativ)

[M] : Hukommelse genst

[E] : Fejl! Pladmangel

[TAX+] : Beløb med skat

[TAX-] : Beløb uden skat

[TAX] : SKAT

[TAX%]: Skatteprocent

[SET] : Indtælt rate

[MU] : Rundt af/round-nd/round-up omakfter (SDC-9010N/SDC-9012N)

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Rundt af/round-nd/round-up omakfter (SDC-9010N/SDC-9012N)

Русский

ОСОБЕННОСТИ:
2. 8-цифровое и (SDC-9008N) 10-цифровое и (SDC-9010N) 12-цифровое и (SDC-9012N) FEM жидкое кристаллическое устройство

3. Авто-выключение функции

4. Налоговое вычисление

IDENTIFICACIONES DE CLAVIPIA / PEREKLYUCHENIYA / SIMBOLOA DISPLEIA
ON [CE/C] : Клавишты/Очищающий клавиш

[M+] : Клавишты памятиного плюса

[M-] : Клавишты памятиного минуса

[MRC] : Клавишты восстановления /очищения

[C-] : Минус (отрицательный)

[M] : Память загружает

[E] : Неполнота-оптиска

[TAX+] : Сумма с налогом

[TAX-] : Сумма без налогового

[TAX] : НАЛОГ

[TAX%]: Налоговая ставка

[SET] : установление нормы

[MU] : Клавишты повышения/снижения

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Завершение/развершение/сумма пересчетное (SDC-9010N/SDC-9012N)

Ελληνικά

ΙΑΙΟΤΗΤΕΣ:
1. Εμπρηστική αριθμητική τροφοδοτούμενη από μπαταρίες
2. 8-ψήφια οθόννη (SDC-9008N) 10-ψήφια οθόννη (SDC-9010N) 12-ψήφια οθόννη (SDC-9012N) FEM υγρόν κρυστάλλων

3. Αυτόματος τεματισμός λειτουργίας

4. Υπολογισμός φόρων.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΑΚΗΤΩΝ/ΔΙΑΚΟΙΤΩΝ/ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΟΘΟΝΗΣ:
ON [CE/C] : Έναρξη λειτουργίας/Πάτητρο διαγραφής λειτουργίας/διαγραφής

[M+] : Tecla de Limpra

[M-] : Tecla de memória mais

[MRC] : Tecla de regresso/tecla de limpra

[C-] : Menos(negativo)

[M] : Memória carregada

[E] : Erro de excesso

[TAX+] : Quantidade mais taxa

[TAX-] : Quantidade menos taxa

[TAX] : TAXA

[TAX%]: Percentual da taxa

[SET] : Estabelecer a taxa

[MU] : Tecla de Marca de cima/de baixo

F 8/4 CUT

[C]

[M+] : Interruptor de finalizar, parar e juntar (SDC-9010N/SDC-9012N)

Deutsch

MERKMALE:
1. Mit Batterie und Solarbatterie betriebener Taschenrechner.
2. 8-stellige (SDC-9008N) 10-stellige (SDC-9010N) 12-stellige (SDC-9012N) FEM-Flüssigkristalleizeige.
3. Automatische Abschaltfunktion.
4. Steuerberechnung.

TASTEN/SCHALTER/SYMBOL E IN DER ANZEIGE:
ON [CE/C] : Einschalten/Eingabe löschen/Löschtaste.

[M+] : Speicher-Plus-Taste

[M-] : Speicher-Minus-Taste

[MRC] : Memory recall key/clear key

[C-] : Minus (negativ)

